

ICE CUBE MACHINE



Item: 271575

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.




Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Agktic. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

Правила техники безопасности

- Настоящее устройство предназначено для использования в домохозяйствах и аналогичных областях, в том числе:
 - 1) В кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - 2) В фермерских домах, а также клиентами отелей, мотелей и других жилых помещениях;
 - 3) В мотелях, хостелах и других подобных заведениях;
 - 4) В ресторанах, столовых и других подобных заведениях.
- Эксплуатация данного устройства разрешена только обученному персоналу на кухнях ресторанов, столовых, баров и т. д.
- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- ⚠ **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омыwać в струе воды.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. Поврежденные вилку или провод передать для ремонта в сервисную точку, или обратиться к квалифицированному электрику во имя предотвращения опасности травм.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.

- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- **Предупреждение!** Если вилка находится в розетке – это означает, что электроаппаратура считается подключенной к электропитанию.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, электроаппаратуру следует выключить!
- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частота, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно бы ее немедленно вынуть. Для полного обеспечения безопасности электроаппаратуры ее следует отсоединить от электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Перед тем, как вынуть вилку всегда следует помнить о том, чтобы сначала выключить электроаппаратуру!
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

Специальные правила безопасности

- Данное устройство предназначено исключительно для изготовления кубиков льда. Любое другое использование может повлечь повреждение устройства или травму.
- Устройство следует использовать только в соответствии с указаниями настоящего руководства.
-  **Внимание! Горячая поверхность!** При использовании поверхность горячая. Прикасаться можно только к панели управления.



Внимание! Опасность пожара! В устройстве используется холодильный агент R290. Это легковоспламеняемый холодильный агент. В качестве изолирующего пенообразующего агента используется C5H10 в данном устройстве. Это легковоспламеняемое вещество.

- Запрещается ставить устройство на нагревающиеся поверхности (газовые, электрические, угольные плиты и т. д.) Устройство не следует держать вблизи горячих поверхностей и открытого огня. Устройство следует использовать на ровной, устойчивой, термостойкой и сухой поверхности.
- Данное устройство не предназначено для эксплуатации с использованием внешнего таймера или отдельного пульта дистанционного управления.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не допускается закрывать вентиляционные отверстия в корпусе устройства.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Запрещается использовать механические устройства и другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме средств, рекомендованных производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Запрещается повреждать охлаждающую цепь.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Использовать только питьевую воду.
- Запрещается хранить в устройстве взрывоопасные вещества, например аэрозольные баллоны с горючим содержимым.
- Во время эксплуатации необходимо обеспечить вокруг устройства не менее 10 см свободного пространства.
- Не допускается ударять по наружной поверхности твердыми предметами. Запрещается использовать для чистки водяную струю, промывать водой или использовать паровой очиститель, поскольку влажные детали повышают опасность поражения током.
- Не допускается подвергать устройство воздействию прямых солнечных лучей. Необходимо избегать механических ударов и вибрации.
- Устройство следует перемещать или транспортировать в вертикальном положении, чтобы не повредить его.
- Осторожно! При необходимости следует надежно закрепить кабель питания для предотвращения случайного дергания или соприкосновения с горячей поверхностью.
- Запрещается проводить чистку устройства или помещать его на хранение до того, как оно полностью остынет.
- Никакие детали устройства нельзя мыть в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ:

Провода в кабеле электропитания маркируются следующим цветом:

зелёно-жёлтый:	заземление
голубой:	ноль
коричневый:	фаза

Так как цвета проводов в кабеле электропитания могут не соответствовать цветной маркировке на зажимах штепсельной вилки, следует действовать следующим образом:

Провод, зелёного и жёлтого цвета, нужно подключить к зажиму в вилке с литерой «E», «G» или символом заземления, или зелёного, или зелёно-жёлтого цвета.

Провод голубого цвета должен быть подсоединен к зажиму с литерой «N».

Провод коричневого цвета должен быть подсоединен к зажиму с литерой «L».

ВНИМАНИЕ: произведенные кубики льда склеены друг с другом, поэтому перед использованием нужно их отделить друг от друга.

Назначение устройства

- Устройство предназначено для использования в домохозяйствах и аналогичных областях.
- Устройство предназначено для изготовления кубиков льда. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.

- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.

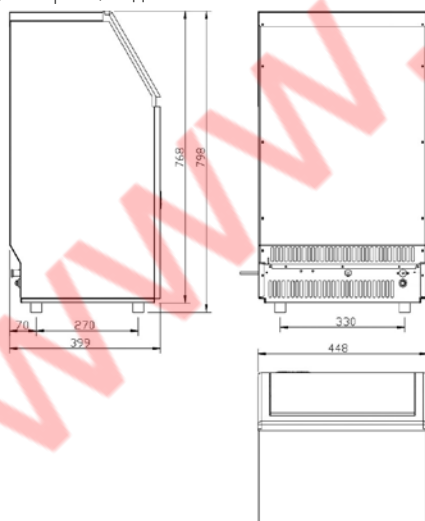
Монтаж заземления

Миксер является устройством I класса защиты и должен быть заземлен. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода. Устройство

оснащено проводом заземления с заземляющей вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке переменного тока, которая надлежащим образом установлена и заземлена.

Техническая спецификация

1) Габариты/Подключения



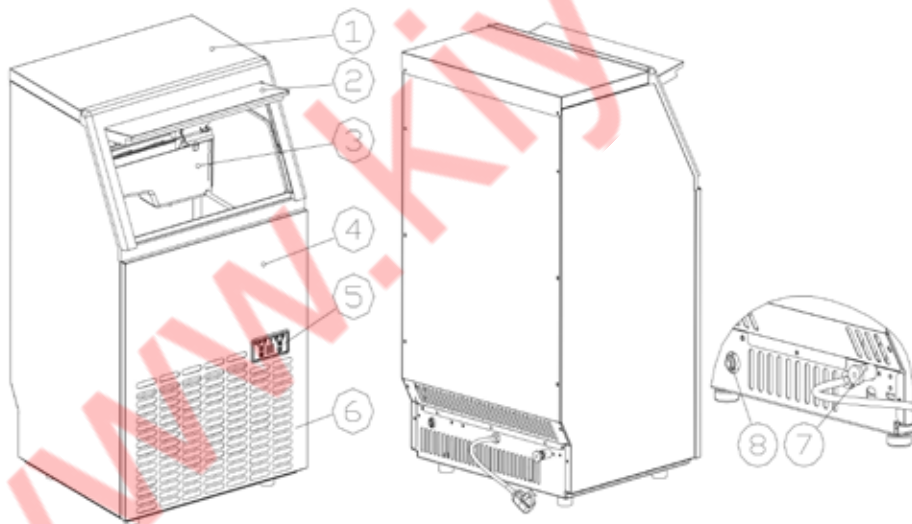
2) Номинальные значения

№ позиции	271575	
Рабочее напряжение и частота	220-240В~ /50Гц	
Номинальный ток	2,2А	
Номинальная выходная мощность	280W	
Хладагент и количество впрыскивания	R290 / 95г	
Климатический класс	SN, N, ST, T	
Горючий пенообразующий агент	C5H10	
Класс защиты	класс I	
Условия работы	Темп. помещения Темп. воды Давление воды	10°C ~ 38°C 5°C ~ 35°C 0,04 ~ 0,6 МПа
Вес нетто (примерно)	27кг	
Внешние размеры	448x400x(H)798мм	

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Общая информация

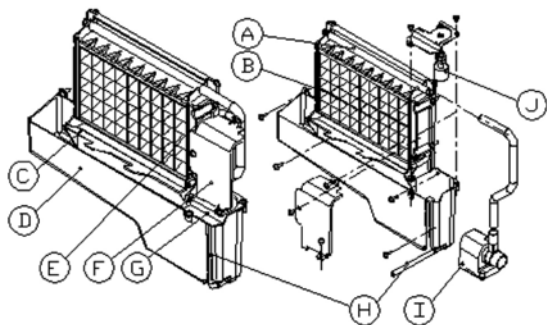
1) Конструкция генератора



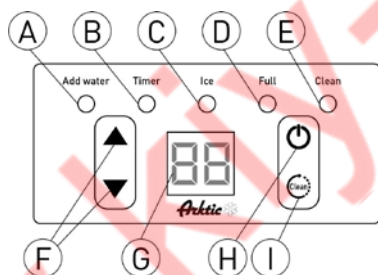
1. Верхняя крышка
2. Дверки
3. Блок льдогенератора и резервуара воды
4. Передняя панель
5. Панель управления
6. Выпуск воздуха: необходимо обеспечить свободное поступление воздуха; во время работы выдувается горячий воздух.

7. Место спуска воды
8. Место впуска воды

Аксессуары: Белый шланг спуска воды длиной в 2 метра, фитинг для крана, белый шланг длиной в 3 метра для подключения водопроводной воды (диам. 6,35 мм).



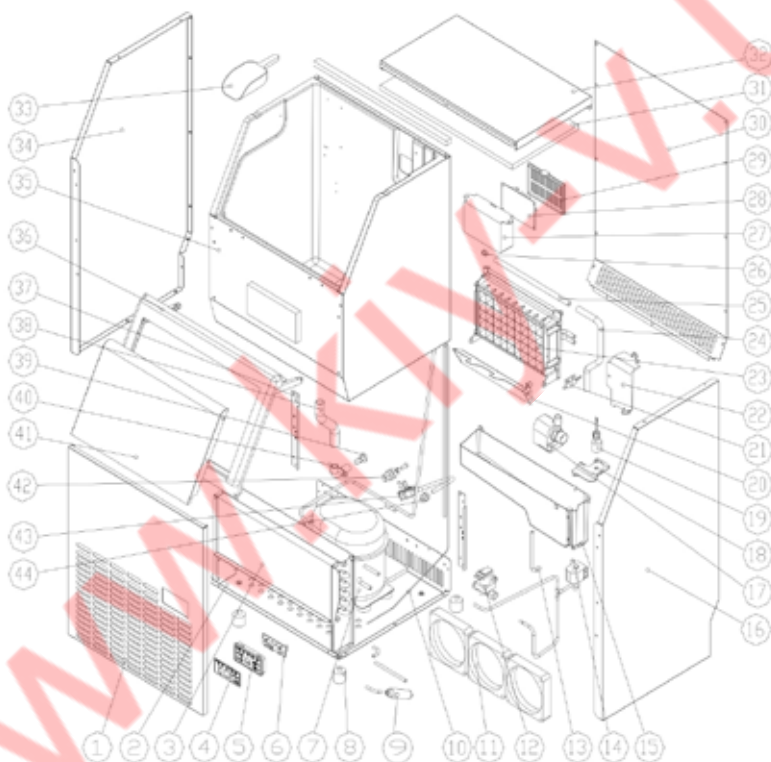
- A. Трубка распределения воды: с девятью небольшими отверстиями, из которых поступает вода.
 - B. Испаритель (модуль льдогенератора)
 - C. Плита обнаружения наполнения емкости льда.
 - D. Резервуар воды.
 - E. Трубка подачи воды.
 - F. Крышка с правой стороны испарителя.
 - G. Установочная плата выключателя уровня воды.
 - H. Трубка спуска воды из резервуара воды.
 - I. Водяной насос.
 - J. Выключатель, управляемый уровнем воды.
- 2) Панель управления



- A. Лампочка "Add water" [Добавить воду]: Мигание этой лампочки означает, что поступление воды слишком медленно; Когда она светится непрерывно, это означает, что в генераторе нет воды.
- B. Лампочка "Timer" [ТАЙМЕР]: Свечение этой лампочки означает, что работает ТАЙМЕР. Таймер включается и выключается с помощью кнопки clean/timer.
- C. Лампочка "Ice" [ЛЁД]: Свечение этой лампочки означает, что генератор производит лёд, а ее мигание означает, что генератор как раз собирает лёд.
- D. Лампочка "Full" [ЗАПОЛНЕНО]: Лампочка начнет светить, когда генератор заполнится льдом.
- E. Лампочка "Clean" [ОЧИСТКА]: Свечение этой лампочки означает начало чистки водяного насоса. Когда она начнет мигать, это будет означать, что процесс чистки остановился.
- F. Кнопки "▲", "▼": С помощью этих кнопок устанавливаем время процесса производства льда. Подразумеваемой величиной является «ноль» и каждое нажатие кнопки "▲" или "▼" соответственно увеличивает, или уменьшает заданное время на 1 минуту. Также при установке времени замедления на таймере, Подразумеваемой величиной является «ноль» и каждое нажатие кнопки "▲" или "▼" соответственно увеличивает, или уменьшает заданное время на 1 час.
- G. Дисплей: В нормальных условиях всегда высвечивается число, показывающее температуру вокруг аппарата, а если цифры на дисплее мигают, высвечиваемые цифры показывают время в минутах, какое осталось до завершения данного процесса, например, цикла продукции льда, автоматической очистки и т.д.

Н. Кнопка "⏻" [„ВКЛ./ВЫКЛ.“]: Когда генератор выключен, нажатие этой кнопки запускает его. В тракте выполнения автоматической очистки, или производства льда, нажатие на нее вызовет немедленное выключение генератора. В том случае, когда включен таймер, с помощью этой кнопки установки таймера аннулируются. В тракте производства кубиков льда, нажатие этой кнопки и удержание на 5 секунд и более переключит генератор в режим начала сбора льда.

І. Кнопка "⌚" [ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЧИСТКИ]: Чтобы войти в режим установки таймера, нужно нажать кнопку один раз. Нажать эту кнопку и удерживать более 5 секунд при выключенном оборудовании, чтобы войти в меню программы мойки.



п№	Название детали	Кол.	примечание	п№	Название детали	Кол.	примечание
1	Передняя панель	1		24	Трубка подачи воды	1	
2	Нижняя плита	1		25	Трубка распределения воды с девятью отверстиями	1	
3	Конденсатор	1		26	Колпачок трубки распределения воды	1	
4	Крышка операционной панели	1		27	Коробка печатной платы электрического контура	1	
5	Коробка печатной платы операционной панели	1		28	Печатная плата главного модуля управления	1	
6	Печатная плата операционной панели	1		29	Крышка печатной платы главного модуля управления	1	
7	Компрессор	1		30	Задняя плита	1	
8	Регулируемая ножка	4		31	Изолирующий пенопласт верхней крышки	1	
9	Сухой фильтр	1		32	Верхняя крышка	1	
10	Капилляр	1		33	Совок для льда	1	
11	Вентилятор постоянного тока	3		34	Левая боковая плита	1	
12	Кран подачи воды	1		35	Внутренний отсек, изолированный пенопластом, емкость для льда	1	
13	Трубка слива воды из резервуара воды	1		36	Рама дверец	1	
14	Электромагнитный клапан процесса сбора ледяных кубиков	1		37	Укрепленная задняя плита	1	
15	Резервуар воды	1		38	Трубка слива воды из внутреннего отсека	1	
16	Правая боковая плита	1		39	Заглушка слива воды	1	
17	Насос контура воды	1		40	Место слива воды	1	
18	Крышка резервуара воды	1		41	Дверки	2	
19	Выключатель, регулируемый уровнем воды	1		42	Место подачи воды	1	
20	Плита, показывающая заполнение генератора льдом	1		43	Кабель электропитания	1	
21	Магнитный переключатель управления	4		44	Зажим кабеля электропитания	1	
22	Крышка правой стороны испарителя	1		45	Электропроводка	1	
23	Испаритель и его рама	1					

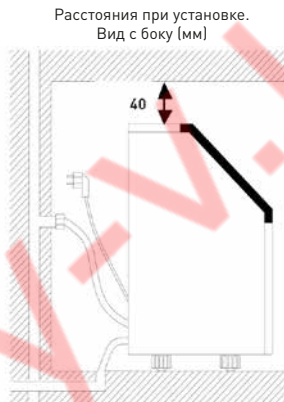
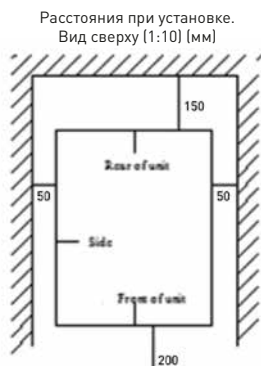
Распаковка льдогенератора

1. Снять внешнюю и внутреннюю упаковку. Проверить комплектность поставки; есть ли все аксессуары, инструкция по обслуживанию, совок для кубиков льда, шланг для подключения воды, разъемные переходники с 4-х на 2-е жилы быстрого действия, шланг слива воды и т.д. Если чего-либо не достаёт нужно обратиться в наш отдел поставок.
2. Снять ленты крепления дверец, внутреннего отсека, совка для льда и т.д. Протереть внутренний отсек и совок для льда с помощью влажной тряпки.
3. Льдогенератор установить на ровное и плоское основание, на месте не подверженное непосредственному воздействию солнечных лучей и удаленном от источников тепла (например,

- печки, кухонной плиты, батареи центрального отопления и т.д.). Сохранить не менее 20 сантиметровое расстояние между выпуском воздуха и посторонними предметами и не менее 5 см между левой/правой боковой стенкой генератора и стеной помещения.
4. Перед подключением льдогенератора к электросети, генератор следует оставить в покое на 4 часа, чтобы хладагент попал в нужное место – генератор на время транспортировки мог находиться в перевернутом положении.
 5. Генератор нужно установить так, чтобы оператор мог свободно дотянуться до розетки.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для производства ледяных кубиков нужно использовать только чистую питьевую воду.

Требования к месту установки

- Следует поддерживать температуру в помещении и температуру подаваемой воды в границах, указанных в вышеприведенной таблице спецификации. Неисполнение этого условия может ухудшить работу льдогенератора.
- Генератор не должен устанавливаться вблизи источника тепла.
- Генератор следует устанавливать на стабильном и плоском основании на уровне обычного стола.
- Сзади генератора следует сохранить расстояние между ним и стеной помещения, составляющее не менее 15 см для того, чтобы можно было свободно подключать провода и 20 см свободного места для того, чтобы можно было свободно открывать дверки и обеспечить свободную циркуляцию воздуха.
- Нельзя ничего ставить сверху льдогенератора.



При установке льдогенератора под столешницей стола, нужно помнить о сохранении нужных расстояний (приведенных выше). Электропровода и шланги подключения подачи и слива воды в указанных местах указано на рисунке выше.

Для установки генератора следует избрать хорошо вентилируемое место, в котором имеется температура не падает ниже плюс 10°C и не

превышает 32°C. Генератор ДОЛЖЕН устанавливаться на месте, защищенном от влияния таких факторов, как ветер, дождь брызг и капель воды. Льдогенератор нуждается в постоянной подаче воды под давлением 1-8 бар, как это показано в таблице номинальных величин. Чтобы генератор работал правильно, температура подводящей к нему воды должна находиться в границах с 5°C до 25°C.

Требования к электропроводке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ГЕНЕРАТОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

- Перед установкой льдогенератора в нужное для этого место нужно удостовериться в том, что имеется соответствующая точка подключения к электросети.
- Рекомендуется выполнить отдельный электрический контур, который будет предназначен только для нужного нам льдогенератора. Нужно пользоваться только розетками, которых нельзя отключить выключателем, или которые защищены от этого цепочкой. Если нужно будет заменить кабель электропитания или розетку, это должен выполнять квалифицированный электрик.
- Наш генератор нуждается в подключении к электросети напряжением 220-240 В, 50 Гц, а также имеющей заземление.

Мытье льдогенератора перед первым пуском

1. Открыть дверки.
2. Генератор нужно вымыть раствором чистящего средства в теплой воде с помощью мягкой тряпки.
3. Внутренние поверхности, которые контактируют с водой нужно вымыть несколько раз. Вынуть шлаг слива воды из резервуара воды, промаркированный на вышеприведенном рисунке литерой "Н", после чего помыть резервуар для льда. После этого слить всю воду, использованную для мытья через отверстие слива воды, находящееся сзади генератора

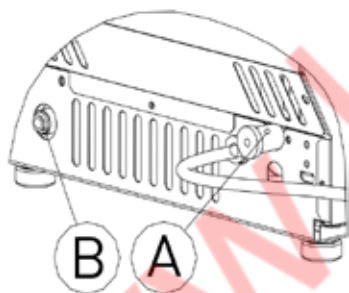
Подключение воды к льдогенератору

ВНИМАНИЕ: Нужно использовать только новые шланги, поставляемые вместе с генератором.

Подключить шланг, подводящий воду к генератору

Шаг 1: Сначала снять зажим с места подвода воды (промаркированного на нижеследующем рисунке литерой "В"), находящегося сзади генератора.

Шаг 2: Вставить один конец шланга в место подключения шланга, прижать и обратно надеть зажим.



ШАГ 1: Снять противопылевую заглушку



Шаг 2: Втиснуть шланг



Подключение шланга спуска воды

Снять заглушку слива воды черного цвета (промаркированного на выше следующем рисунке литерой "А"), потом подключить прилагаемый к

поставке белый шланг слива, а его второй конец подвести к трубе слива в канализацию.

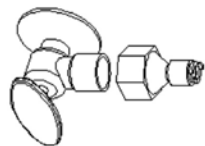
Подключить шланг подключения воды к крану водопровода

Прилагаемая головка быстрого разъема накручивается на кран – сначала следует снять зажим с головки быстрого разъема, а второй конец втиснуть в головку быстрого разъема и снова на-

деть зажим.

ВНИМАНИЕ: Давление воды в водопроводе должно быть не ниже 0,04-05 МПа.

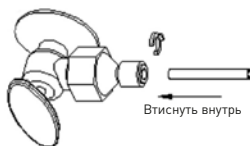
Шаг 1: головка быстрого разъема и кран



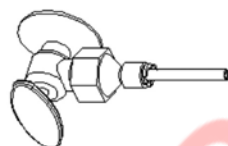
Шаг 2: закрутить головку быстрого разъема концом с резьбой на кран, после чего снять зажим



Шаг 3: Втиснуть шланг до упора



Шаг 4: Обратоно надеть зажим



Производство льда

1. После подключения всех шлангов, нужно подключить к электросети сам генератор. Далее нажать кнопку "⏻" на панели управления для начала производства льда. Зажётся лампочка "Ice". Цифровой дисплей будет показывать температуру в помещении. В тракте процесса производства льда будет работать компрессор, двигатель вентилятора и водяной насос.
2. Каждый производственный цикл будет продолжаться около 11 - 30 минут в зависимости от температуры в помещении и температуры воды.
3. После завершения процесса производства льда, генератор переключится на режим сбора льда. При этом индикатор покажет уровень воды. Если он будет слишком низок, начнет мигать лампочка "Add water". Тогда нужно открыть клапан подачи воды для ее пополнения в резервуаре воды. После завершения этого процесса, лампочка "Add water" потухнет.
4. После того, как зажётся индикатор "Full", генератор остановит работу. После того, как вынем определенное количество кубиков льда, генератор возобновит работу спустя около 3 минут.
5. В тракте процесса производства льда, нажать кнопку "▲" или "▼" для изменения продолжительности процесса производства льда. Это повлечет за собой изменение толщины кубика льда. Подразумеваемым параметром является «ноль», а каждое нажатие кнопки "▲" или "▼" соответственно увеличит, или сократит продолжительность процесса на 1 минуту. Спустя 5 секунд после последнего нажатия кнопки новый параметр будет запомнен.
6. Плохое качество воды даст плохое качество кубика льда и снизит его прозрачность.

ВНИМАНИЕ: произведенные кубики льда склеены друг с другом, поэтому перед использованием нужно их отделить друг от друга.

Программа автоматической очистки

Начало программы автоматической очистки: После подключения шланга подачи воды, подключить генератор к электросети, после чего нажать и удерживать на 5 или больше секунд кнопку "⏻" для начала программы чистки. В тракте процесса очистки будет светить лампочка "Clean", а цифровой дисплей будет показывать время, какое осталось до окончания процесса чистки. Программа автоматической очистки продолжится 30 минут.

Обнуление программы автоматической очистки: Один цикл автоматической очистки продолжится 30 минут. После завершения программы, генератор автоматически отключается. Можно также принудительно прекратить выполнение программы автоматической очистки путем нажатия кнопки "⏻" на панели управления.

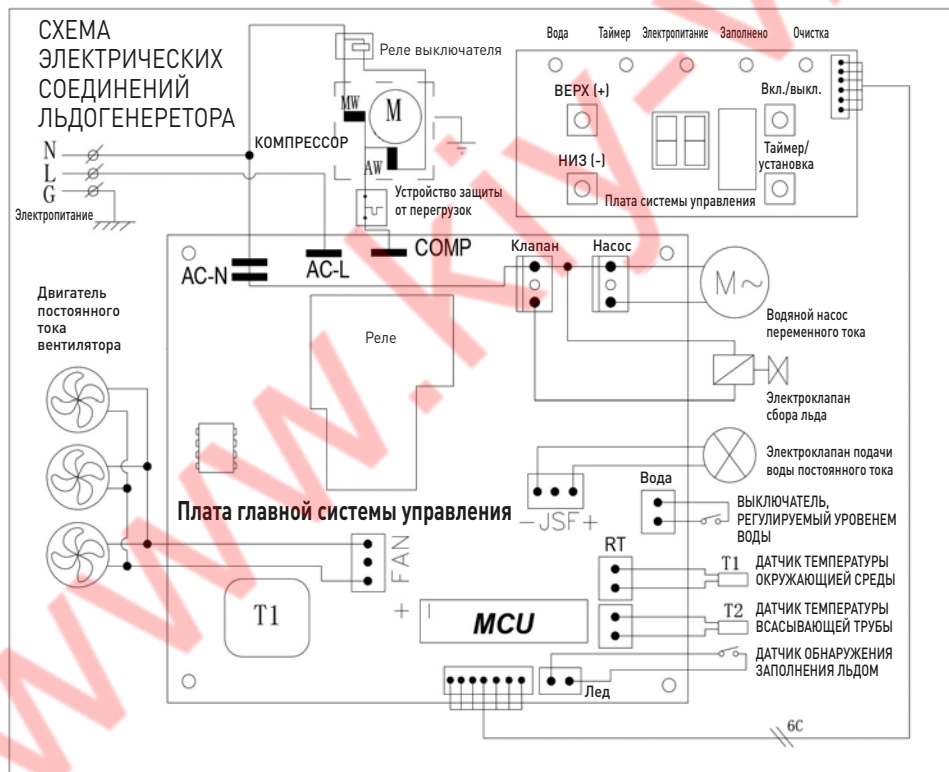
Установка таймера

Как установить время пуска льдогенератора с помощью таймера: Когда генератор выключен, нужно нажать кнопку "Timer/Clean" для установки часа, в котором должен быть запущен генератор. Зажётся лампочка "Timer", на цифровом дисплее будет мигать число, указывающее через сколько часов будет включен льдогенератор. В тракте мигания цифрового дисплея, можно, нажимая кнопку "▲", "▼" добавить, или уменьшить количество часов, при этом подразумеваемой начальной величиной является «ноль». Спустя пять секунд после этого заданное время будет запомнено.

Как обнулить установленное время включения: для этого нужно нажать кнопку "TIMER/CLEAN", и на цифровом дисплее будет мигать число, указывающее установленное время отсрочки включения, заданное с помощью таймера. Повторное нажатие этой кнопки обнулит имеющиеся данные. Нажатие кнопки "0" также обнулит установки таймера.

Как обнулить заданное время отключения: Процедура идентична процедуре обнуления запрограммированного часа отключения.

Схема внутренних соединений



Звуки

Ваш новый льдогенератор может издавать необычные звуки, которые, однако, могут быть вполне естественны. Твердое основание, например, пол, стены или шкафы могут способствовать тому, что звуки, издаваемые генератором, могут казаться более громкими, чем они на самом деле. Ниже приводим описание звуков, издаваемых льдогенератором.

- Когда открыт водяной кран для наполнения резервуара водой в каждом цикле, будет слышен характерный шум.
- Клекочущие звуки могут вызываться перетеканием хладагента, или перетеканием воды в водопроводных трубах.
- Высокопроизводительный компрессор, может продуцировать пульсирующий звук высокой частоты.

- Вода, вытекающая из резервуара на испаритель может издавать специфический плескающий звук.
- Также вода, вытекающая из испарителя в резервуар также может издавать специфический плескающий звук.
- В момент окончания каждого цикла можно услышать бульканье, вызываемое протеканием хладагента в генераторе.
- Можно услышать свист воздуха, выдуваемого вентилятором. В тракте цикла сбора льда, можно услышать звук кубиков, попадающих в резервуар.
- После первого пуска льдогенератора Вы услышите звук непрерывного потока воды. Льдогенератор *перед* началом производства льда проведет цикл полоскания.

Подготовка льдогенератора к продолжительному хранению

Если льдогенератор не будет использоваться продолжительное время, или если он должен быть перемещен на другое место нужно слить всю воду из генератора.

1. Выключит генератор и вынуть штепсельную вилку из розетки.
2. Перекрыть подачу воды из главного трубопровода.
3. Отсоединить шланг подачи воды от клапана подачи воды.
4. Вынуть трубку слива воды из резервуара воды (промаркированный на рисунке литерой «Н»), чтобы слить всю воду из резервуара. После слива всей воды, закрепить трубку воды на ее исходном месте.
5. Слить всю воду через отверстие слива воды сзади генератора (пг 7 на рисунке).

6. Отсоединить шланг слива воды от канализационной трубы, или отверстия слива в полу и закрутить заглушку на место слива воды.
7. Оставить дверки открытыми для того, чтобы позволить воздуху свободно вентилировать генератор во избежание образования плесени.
8. Шланг подачи воды и кабель электропитания должны быть отключены от питания до момента следующего использования льдогенератора.
9. Сушить внутренность генератора и вытереть внешние поверхности досуха.
10. Льдогенератор прикрыть пленкой во избежание его загрязнения.

Очистка и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для мытья/дезинфекции льдогенератора не следует использовать никакого-либо спирта, ни аэрозолей – это может привести к растрескиванию пластиковых деталей. Не реже одного раза в год конденсатор нужно подвергнуть внимательному осмотру и чистке силами квалифицированной сервисной службы, для того чтобы генератор работал долго и исправно. Генератор нужно чистить струей воды. **ВНИМАНИЕ:** Если льдогенератор не использовался продолжительное время, перед его следующим использованием нужно тщательно вымыть. Нужно точно соблюдать инструкцию по чистке, включая использование дезинфицирующих средств. Льдогенератор нужно тщательно очистить от любых чистящих средств после использования для чистки генератора.

Периодическое мытье, правильное техническое обслуживание обеспечит нужную производительность, безотказность работы, чистоту производства и долговечность работы генератора. Нужно соблюдать разумные временные промежутки между очередными чистками. Если у Вас имеются домашние питомцы, генератор используется на открытом месте, или имеются другие причины, рекомендуется эти промежутки сократить.

Помните, что в емкости для льда не следует держать ничего, что не является льдом – бутылки с вином, пивом. Это не только разводит антисанитарию, но и отклеившееся этикетки могут попасть в трубу слива воды и засорить ее.

Очистка наружных поверхностей корпуса

Дверки и Внутренние поверхности генератора следует мыть слабым раствором моющего средства и теплой водой. Не следует использовать средства, содержащие растворители, абразивные, или агрессивные компоненты. Для мытья использовать мягкую губку. После мытья моющим средством поверхности ополоскать чистой водой, а потом вытереть досуха, чтобы предотвратить образование подтеков.

ВНИМАНИЕ: Модели, выполненные из нержавеющей стали, на которые может воздействовать газ, или жидкости, содержащие хлор или его соединения, устанавливаемые вблизи, например, бассейнов могут местами окрашиваться – такое явление это обычное проявление воздействия хлора на нержавеющую сталь.

RU

Очистка внутренних поверхностей генератора

Емкость для кубиков льда

Емкость для кубиков льда следует время от времени продезинфицировать. Емкость перед первым использованием следует вымыть, так же следует поступить в случае длительного неиспользования. Пустую емкость лучше всего продезинфицировать, вынув ее из генератора.

1. Отключить генератор от электросети.
2. Открыть дверки и с помощью влажной тряпки протереть внутренние поверхности дезинфицирующим раствором, состоящим из 28 г отбеливателя, или хлорки и 7,5 л горячей воды.

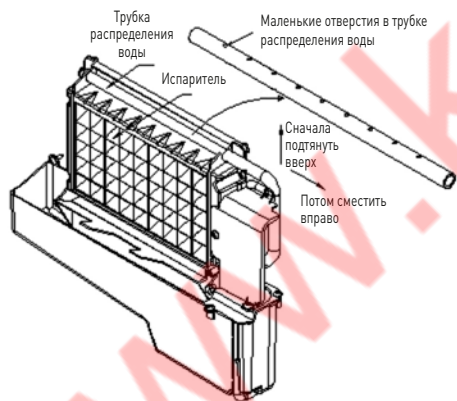
3. После этого ополоскать чистой водой. Воду слить в канализацию через шланг слива.
4. Обратно подключить генератор к электросети. Совок для льда следует мыть регулярно, так же как всякий прочий инвентарь, которые прикасаются к пищевым продуктам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не следует использовать растворители, абразивные, или агрессивные средства – они могут ухудшить вкус льда.

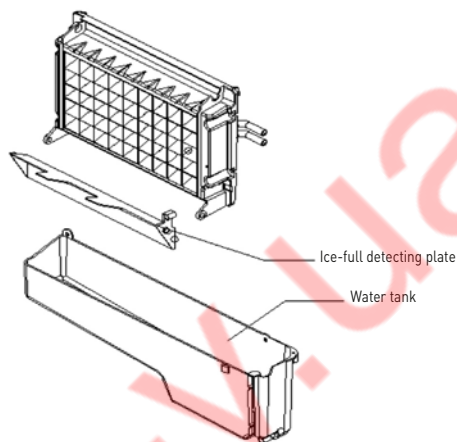
Очистка элементов, производящих лед

В тракте использования нужно периодически чистить главный блок льдогенератора.

1. Повторить вышеописанные действия, предписанные для мытья резервуара воды, а также прочих внутренних элементов генератора.
2. Дополнительно нужно прочистить трубку подающую воду на испаритель; демонтировать этот элемент и прочистить каждое маленькое отверстие, которое можно увидеть на рисунке, обращая внимание на то, чтобы трубка стала проходимой, потом обратно установить ее на штатное место.
3. Если на поверхности испарителя имеются кубики льда, которых не удается снять, нельзя их снимать насильно; достаточно нажать кнопку "ON/OFF" и придержать на более 5 секунд - генератор перейдет в режим подогрева льда и кубики самостоятельно оторвутся от основания. После этого нужно генератор отключить от электросети и можно приступить к мытью поверхности испарителя.



4. Резервуар воды и плата, показывающая заполнение льдом



Резервуар воды и плата, показывающая заполнение льдом, имеют существенное значение для гигиенической чистоты кубиков льда. В чистую орошающую жидкость добавить немного смеси нейтрального моющего средства и воду, и потом оросить все внутренние поверхности резервуара воды и плату, показывающую заполнение емкости льдом. После этого поверхности вытереть досуха чистой тряпкой. Использованную для мытья воду слить в канализацию, снимая трубку слива (промаркированную на рисунке литерой «Н»). После слива всей воды, трубку слива воды из резервуара поместить обратное на ее штатное место.

Помните о том, чтобы после выполнения чистки внутренних поверхностей первую партию кубиков льда слить в канализацию.

Удаление котлового камня

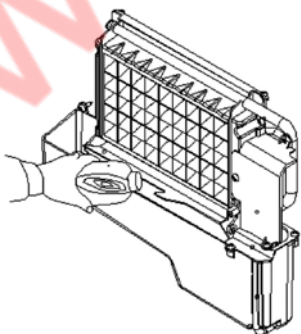
Минералы, выпавшие из воды в тракте цикла замораживания, образуют твердый слой котлового камня в контуре обращения воды. Регулярное мытье помогает удалить накопившийся котловой камень. Как часто мыть контур, зависит от жесткости используемой воды. В случае очень жесткой воды (жесткость с 4 до 5 гран литр воды), очистку нужно проводить каждые 6 месяцев.

1. Выключить льдогенератор. Не отключать от водопровода подачи воды и слива воды. Перекрыть главный кран подачи воды.
2. Открыть дверки и с помощью совка убрать все кубики льда, положить их в холодильник, морозильник, или слить в канализацию.
3. Сделать моющий раствор, смешивая моющее средство под названием Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner для льдогенераторов с водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для использования чистящего средства для льдогенераторов нужно надеть защитные рукавицы и защитные очки.

В пластиковом ведре или из нержавеющей стали объемом свыше 4 литра перемешать 300 мл моющего средства под названием Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner с 2,8 литрами теплой воды температурой порядка около 50–60°C. Потом полученную смесь нужно разделить на две равные части в двух емкостях. Смесь надо выдерживать при такой температуре.

4. Удостовериться в том, что трубка слива воды из емкости воды правильно закреплена в отверстии стенки резервуара. Потом влить одну емкость раствора Nickel-Safe Ice Maker Cleaning Solution в резервуар воды. Подождать 5 минут.



5. Подключить электропитание льдогенератора, после чего нажать и удерживать на 5 или боль-

ше секунд кнопку "TIMER/CLEAN" на панели управления для пуска программы автоматической очистки. В тракте этого процесса зажжется лампочка "CLEAN", а цифровой дисплей будет показывать время, оставшееся до завершения данной операции.

6. После завершения одного полного цикла программы автоматической очистки нужно вынуть трубку слива воды из резервуара воды, слить моющий раствор на лед, расположенный в ниже находящуюся емкость для льда, легко встряхивая генератор, чтобы слить остатки воды. После этого снова вставить трубку слива в отверстие в резервуаре воды.
7. Повторить шаги 4–6, чтобы повторно вымыть блок льдогенератора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Средство для мытья льдогенератора содержит кислоты. НЕЛЬЗЯ его использовать отдельно, или вместе с другими моющими средствами, содержащими растворители. Руки нужно защищать, надевая резиновые рукавицы. А перед работой следует внимательно ознакомиться с инструкцией, особенно с той частью, которая содержит положения по технике безопасности продукта, которая размещается на упаковке средства для мытья льдогенератора.

8. Открыть кран подачи воды и влить воду в генератор. Чтобы запустить программу автоматической очистки нужно нажать на 5 или больше секунд кнопку "TIMER/CLEAN". Тогда будет прочищаться трубка распределения воды, испаритель, водяной насос, силиконовая трубка и резервуар воды и т.д.
9. После завершения одного полного цикла программы автоматической очистки нужно вынуть трубку слива воды из резервуара, слить моющий раствор в нижерасположенную емкость для льда слегка встряхивая генератор, чтобы слить остатки воды. После этого обратно нужно старательно вставить трубку слива воды в отверстие в резервуаре воды.
10. Двукратно выполнить действия, описанные в п.п. 8–9.
11. Согласно вышеизложенной программе помыть емкость для льда.
12. После того, как помоем генератор первую партию кубиков льда сливаем в канализацию.

Указания, касающиеся мытья

1. ЕЖЕДНЕВНОЕ

Совок для льда, дверки и трубку распределения воды нужно мыть ежедневно. На конец дня совок для льда нужно ополоснуть и вытереть досуха, а также вытереть досуха чистой тряпкой дверки с обеих сторон.

2. КАЖДЫЕ ДВЕ НЕДЕЛИ

Совок для льда, емкость для льда, резервуар воды, плату, указывающую заполнение льдом, а также поверхность испарителя нужно мыть

каждые две недели согласно программе мытья внутренности генератора.

3. КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ

Все элементы и поверхности, контактирующие с водой, кубиками льда; т.е. резервуар воды, дверки, испаритель, водяной насос, силиконовую трубку, трубку распределителя воды, и т.п. нужно мыть каждые 6 месяцев используя средство под названием **Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner**.

Решение проблем

Проблема	Возможная причина	Решение
Горит индикатор "Add water" [ДОБАВИТЬ ВОДЫ].	Вода не поступает	Проверить давление воды в водопроводе и проверить, не засорен ли шланг подачи воды – если нужно увеличить давление воды и прочистить шланг.
	Поплавок выключателя, реагирующего на уровень воды застрял и не двигается	Помыть резервуар воды и выключатель, показывающий уровень воды
	Вода вытекает из резервуара воды	Установить льдогенератор на ровную поверхность.
	Вода вытекает из трубки слива резервуара воды.	Вынуть трубку и установить ее правильно в отверстии резервуара воды.
Мерцает индикатор "Add water" [ДОБАВИТЬ ВОДЫ].	Повреждение шланга подачи воды, вода поступает очень медленно.	Проверить давление воды в водопроводе и проверить, не засорен ли шланг подачи воды – если нужно увеличить давление воды и прочистить шланг.
Водяной насос работает, но из распределительной трубки вода не вытекает.	Засорены отверстия в трубке распределения воды.	Прочистить отверстия.
Прозрачность кубика льда недостаточна	Низкое качество воды	Поменять источник воды или включить фильтр для умягчения воды.
Форма кубика неправильная	Плохое качество воды или сильное загрязнение резервуара воды	Помыть резервуар воды и залить свежей водой.
	Некоторые отверстия в трубке распределения воды засорены.	Помыть трубку распределения воды, обращая внимание на то, чтобы все девять отверстий были проходимы.
Кубики льда очень тонкие	Слишком высокая температура вокруг генератора	Перенести генератор на место с более низкой температурой, или увеличить продолжительность каждого цикла производства льда.
	Поток воздуха вокруг генератора слишком медленный	Обеспечить как минимум 20сантиметровое расстояние между передней и задней стенками генератора и посторонними предметами.
Кубики льда излишни толстые	Слишком низкая температура вокруг генератора	Сократить продолжительность каждого цикла производства льда.
Горит индикатор "Full"	Емкость для льда заполнен полностью кубиками льда.	Вынуть часть кубиков льда.
Цикл производства льда нормален, но не появляется никакой кубик льда	Слишком высокая температура вокруг генератора, или воды в резервуаре воды	Перенести генератор на место с температурой, не достигающей 32°C и переключить генератор на источник воды с более низкой температурой
	Утечка хладагента	Нужно обращение в службу сервиса
	Засорена трубка системы охлаждения	Нужно обращение в службу сервиса

Индикаторы сбоев

E1: Авария датчика температуры помещения

E2: Если время цикла продукции льда превысит 35 минут генератор автоматически отключится. Это должно защитить генератор в случае отсутствия хладагента в контуре охлаждения, или аварии компрессора.

Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных

ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды. Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

RU

Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: office.greece@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz
błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservées.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.